

წიგნის „ქართული მრავალხმიანობა დასავლეთ თურქეთში: პიტერ გოლდის ნაკვალევზე“ პრეზენტაცია

19:00, 25 ნოემბერი, 2018. მის.: 5.mevsim kültür sanat merkezi, ინეგოლი (თურქეთი)

2018 წელს თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორიის ტრადიციული მრავალხმიანობის საერთაშორისო ცენტრმა საქართველოს განათლების, მეცნიერების, კულტურისა და სპორტის სამინისტროსა და ფონდ „ქართული გალობის“ ფინანსური მხარდაჭერი გამოსცა წიგნი „ქართული მრავალხმიანობა დასავლეთ თურქეთში: პიტერ გოლდის ნაკვალევზე“ (ქართულ, თურქულ, ინგლისურ და გერმანულ ენებზე), რომელიც დაიბეჭდა პოლონური გამომცემლობის, WPN-ის მიერ საგანგებოდ ფრანკფურტის წიგნის ბაზრობისათვის.

მოგახსენებთ, რომ თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორია (თსკ), რომელიც არის საქართველოში ტრადიციული მუსიკის კვლევის კერაა, რამდენიმე წელია იკვლევს თურქეთში მცხოვრები ქართველების მუსიკალურ კულტურას, განსაკუთრებით, ინეგოლის სოფელ ჰეირიეს მუსიკალურ ტრადიციებს.

1968 წელს ამერიკელმა ანთროპოლოგმა პიტერ გოლდმა მე-19 ს.-ში ინეგოლში (თურქეთი) გადასახლებული ქართველებისაგან ჩაიწერა მათი ტრადიციული მუსიკა. მასალის ნაწილი 1972 წელს გამოსცა ამერიკაში, ინდიანას უნივერსიტეტის მსოფლიოში ერთ-ერთი ყველაზე ცნობილი არქივის სახელით. მან, აგრეთვე, შემოგვინახა თურქეთელი ქართველის, აჰმეთ ოზქან მელაშვილის 1965-66 წლის ჩანაწერები, ვინც ექსპედიციაში მას მეგზურობას უწევდა.

ახალგაზრდა ქართველ ეთნომუსიკოლოგებს, ამ მოვლენიდან 50 წლის შემდეგ, მიეცათ საშუალება გაეველოთ პიტერ გოლდის ნაკვალევზე, მოეძიებინათ ახალი მასალა და თანდართულ დისკზე წარმოდგენილი ძველი და ახალი ჩანაწერებით ეჩვენებინათ ინეგოლის ქართველების ტრადიციული მუსიკის წარსული და თანამედროვე მუსიკალური ყოფა.

ამა წლის 25 ნოემბერს ინეგოლში ტმკსც-სა და ინეგოლის კავკასიური ფოლკლორისა და კულტურის ასოციაციის მიერ დაგეგმილია წიგნის პრეზენტაცია-კონცერტი, რომელშიც ქედის ანსამბლი „ელესა“ (აჭარა) ადგილობრივ მომღერლებსა და მოცეკვავეებთან ერთად შეასრულებს 1968 წელს სოფელ ჰაირიეში ჩაწერილ სიმღერებს. პრეზენტაციას თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორიის, საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის, ფონდ „ქართული გალობის“, ჰაირიეს საზოგადოების, აჭარის მთავრობის წარმომადგენლები და თავად პიტერ გოლდი დაესწრებიან.

წიგნზე მუშაობდნენ: ნინო რაზმაძე (შემდგენელი), ბაია ჟუჟუნაძე, თეონა ლომსაძე, მარიკა კაპანაძე.

რედაქტორები: რუსუდან წურწუშია, აბდულა აკატი, სუზან ციგლერი.

CHANTEURS HAYRIYE
Celui qui dressent, de gauche à droite
 Salih Sevinc — ზურაბიძე
 Nazif Suat — ჩემმუხამბე
 Rasim Tümer — ჩემმუხამბე
 Ali Osman Çiçekli — ჩემმუხამბე
 Murzaffer Suat — ჩემმუხამბე

Celui qui s'assient, de gauche à droite
 Ahmet Özkan — ჩემმუხამბე
 Rasim — ჩემმუხამბე
 Ali Osman Çiçekli — ჩემმუხამბე
 Murat Aydın — ზურაბიძე
 Dursun — ჩემმუხამბე

CHANTEURS HAYRIYE
Celui qui dressent, de gauche à droite
 Salih Sevinc — ზურაბიძე
 Nazif Suat — ჩემმუხამბე
 Rasim Tümer — ჩემმუხამბე
 Ali Osman Çiçekli — ჩემმუხამბე
 Murzaffer Suat — ჩემმუხამბე

Celui qui s'assient, de gauche à droite
 Salih Sevinc — ზურაბიძე
 Ahmet Özkan — ჩემმუხამბე
 Rasim — ჩემმუხამბე
 Ali Osman Çiçekli — ჩემმუხამბე
 Murat Aydın — ზურაბიძე
 Dursun — ჩემმუხამბე



...მადრიდში დაგვიხლოვდა, იგი აღმოჩნდა
 ...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად
 ...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად
 ...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად

...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად
 ...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად
 ...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად

...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად
 ...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად
 ...მედიტაციის ხარისხი უმეტესად

1. **ფორმულა (სიმღერა) | DEDOPLIS SIMGHERA | DEDOPLIS SIMGHERA**

I Solist

Chor

200

II Solist

201